

元史譯文證補

定宗憲宗本紀補異

皆本多采

元史譯文證補二

兵部左侍郎總理各國事務衙門行走加三級

臣

洪鈞撰

當太宗之崩也皇后脫列哥那稱制

元史表太宗皇后五人妃一人脫列哥那六皇后爲乃馬真氏攝國凡四年又有禿

納吉納六皇后元祕史太祖以兀都亦惕蔑兒乞部長脫黑脫阿之子忽都的妻朵列格捏與了

善歌歹西書則云烏虎思蔑兒乞部長帶兒哈孫之妃與祕史異烏虎思即兀洼思見祕史西書

又稱其名曰土拉起納與禿納吉納音尤類而史表又皆稱爲六皇后是否重出不無疑竇

西書謂太宗七子五爲后出合丹滅里妃嬪所生元史表惟載業里訖納妃子爲滅里之母

不都拉蠻主財賦撲買諸路稅課

太宗本紀耶律楚材傳皆作與都刺合蠻其撲買亦先見太宗本紀蓋西書之重言也

不

喜鎮海罷其相位

西書謂鎮海爲相兼紀太宗言行如起居注之類

西域婦法特瑪徒思人太祖

西征自徒思掠至和林后寵愛之太宗舊人黜者大半或謂皆法

特瑪進讒之故親王幹赤斤忽以兵至人心震駭幹赤斤有子隨

太宗居和林后亟遣往究詰其時西北軍凱旋定宗已至葉密爾

此事無可徵考惟元史耶律楚材傳

河幹赤斤聞之乃曰吾來視喪非有他也遂引兵歸

元史耶律楚材傳

云朝廷用兵事起倉卒后令授甲選腹心至欲西遷以避之楚材曰朝廷天下根本根本一搖天下將亂臣觀天道必無患也後數日乃定或即此事幹赤斤封於東方后欲西遷以避情事隱合

楚材傳在癸卯夏正西北軍還之時時序亦合元史頗編定宗本紀云議立帝久不決諸王將謀亂會雷雨大作帳水深數尺遂各散去或即癸卯之事而誤移於會議之時定宗既

至后欲立爲帝待拔都來會議而拔都托病屢愆行期與後拔都傳語參觀不

及待乃集諸王諾延立定宗幹赤斤亦來會西書云其子孫八十人丙午七月定

宗卽位西八邊遠屬國若俄羅斯若羅姆若角兒只若法而斯若克

兒漫若毛夕耳等或自來朝或遣子弟其以使臣陪位襄事者則

有天主教王報達哈里發木刺夷阿勒坡各酋長數月之內王會

之盛先所未有定宗錫賚優厚妃主親王大臣并其子弟皆有賜

諸翼將士賜及其家朝貢諸國犒及從者皆拖雷妃唆魯禾帖尼

主其事拉施特云古余克善用財備賜之金有七萬巴立施之數徐以賦稅補虧巴立施不知何數西人疑是金錠所備之物兩次賜予猶有遺者令眾奪取以爲樂又教王使人潑

蘭喀批尼云鄂爾多旁有小山駐車五百乘皆金銀緞帛各賜物出於目擊語當不誣定宗首究幹赤斤稱兵之事而不顯

言令親王蒙哥鄂爾達往按鄂爾達當卽拔都之兄拔都遣以東來見拔都傳戮其官屬數人餘

置不問定宗卽位後數月太后脫列哥那崩六皇后之崩元史失載定宗本紀元年則云帝雖御極而朝政

猶出於六皇后觀西書此語及以下諸事則六皇后未久即歿似非妄語元史后妃表注云至元二年追諡昭慈皇后而后妃傳乃云至元二年崩追諡升祔恐是撰皇后傳者誤會妄增崩字

后之攝國也法令廢弛諸王徵求無藝屬官因緣爲姦至是始申

禁拖雷妃及子獨不效尤故定宗禮重之殺阿不都拉蠻可補元史之缺仍

以牙刺挖赤主財賦其子馬思忽惕治突而基斯單撒馬爾干等

地皆錫金獅符西書謂后攝國時馬思忽惕逃往拔都處不知何故當是其父被斥其子畏波及或亦被斥故逃也復以鎮海爲丞

相此見鎮海傳諭報達使人法克哀丁歸告其主遇蒙古人無禮如不改

行將致兵禍木剌夷使人不見禮而遣歸察合台後太宗數月卽

薨薨後其孫合剌旭烈監國謨阿圖堪之子定宗以傳孫而不傳子爲非令

察合台子也速蒙哥嗣位西書作也生蒙哥音未爲異惟合刺旭烈作喀喇忽刺古則異矣遣兵征高麗本紀不載

惟高麗傳云定宗憲宗之世歲貢不入故自定宗遣察罕伐宋西書又有速不台案速不台傳丙午定宗卽位既朝會還

家於禿剌河上戊申卒西書殆誤故刪察罕傳定宗卽命野里知吉帶征西域於諸

位賜黑貂裘一襲刀十命拓江淮地則確有兵命矣

王部兵十中抽一本紀云率撈思蠻部兵征西撈思蠻似是部名而無可考親征錄太宗卽位先一年戊子太宗皇帝與太上皇共討撈力蠻復征西域撈力蠻

似卽撟思蠻蒙古謂八曰乃蠻疑是十中抽二餘八之謂作撟力蠻字音似尤切合姑存此說以質知者至太宗卽位四征不庭西書亦言諸王部兵十中抽二非止此也

西域屬

邦羅姆角兒只毛夕耳的牙佩壳耳阿勒坡皆轄之取貢賦以供

用西域東境屬阿兒渾定宗謂野里知吉帶我將自往汝爲前鋒

西域婦法特瑪行巫蠱術害皇弟闊端事發極刑處死

西書云法特瑪仇怨甚多有撒

馬爾干人名曰希雷訴其巫蠱皇弟闊端之病皆其所爲闊端亦遣人來告我爲其所厭禳如死必誅其人未幾闊端竟卒鎮海請於定宗刑訊之以綫縫其周身孔竅氈裏而投之河隨從婦女皆死居無何又有人訴希雷厭禳定宗子忽察亦戮之并其家屬案蒙古本信巫憲宗初卽位亦有厭禳之獄定宗后至賜死事當不誣西書稱闊端音似庫灘忽察音似火札

三年

戊申以疾西巡葉密爾河爲潛邸時湯沐地

西書云定宗自謂此處水土宜於我體

沿路犒

賞無算拖雷妃唆魯禾帖尼以定宗與拔都有隙今且西行使告

拔都宜善自備拔都乃東來迓之定宗在途西距別失八里七日

程病作而崩壽四十三

本紀帝崩於橫相乙兒之地不知何地今考西書略得方向惟本紀二年秋卽云西巡疑元史有誤

定宗嚴

重有威在位未久不及設施惟皇后聽政時君權下替定宗旣立

乾綱復歸於上手足有拘攣病好酒色常以疾不視事事多決於

大臣鎮海喀達克一人

拉施特志費尼並云二人皆信天主教常以是勸定宗定宗之醫官亦天主教士其時西里亞阿速報達俄羅斯之教士皆東

來傳教語出於天方教人斯爲可異喀達克無考惟憲宗元年以葉孫脫等持兩端坐誘諸王爲亂並伏誅內有合答之名或即此喀達克其被殺事見下

定宗崩皇后斡兀立海迷失

西書作烏古勒凱迷失謂是衛拉特部長庫都喀之女此可以補后妃表庫都喀即忽都哈之異譯祕史作忽

都哈別乞別乞係稱謂非名

暫不發喪亟先赴於唆魯禾帖尼及拔都處自請攝國

以待立君拔都允之其時拔都東迎定宗已至阿勒塔克山聞信

乃召諸王大將來會自駐阿勒塔克以待

阿爾泰山西支巴勒喀什渾爾西北之山西圖謂之阿勒塔克以別於阿

爾泰實即阿勒泰克四字讀泰克不順口變爲塔克蒙古語多有此變音似非西人胡稱亦作阿拉塔克亦云阿拉克圖憲宗本紀諸王大將初會於阿刺脫忽刺兀之地蒙古謂山曰敖拉亦云澳兀刺見明茅元儀武備志所謂忽刺兀或即敖拉言山或山下地名而阿刺脫之即阿勒泰證以西書當無疑義諸王謂會議宜在東方不宜

在西土多不至比及會期大半朮赤拖雷後王無太宗後定宗后

亦僅遣使預議

本紀使者八拉西書則使者帖木兒云先爲和林總管語異又本紀諸王拔都朮哥阿里不哥唆亦哥禿塔察兒今元史改本以唆亦哥爲一人禿

塔察兒爲一人表傳無徵案塔察兒當即幹赤斤位下塔察兒國王元年再來會七年率諸軍南征圍樊城其名屢見憲宗世祖本紀禿字應屬上作唆亦哥禿或即憲宗第十弟歲都哥必求其人以實之此爲近似朮哥即憲宗九弟末哥也阿里不哥憲宗七弟西書云大半朮赤拖雷後人語頗合野里知吉帶自西域來會叛議

遵太宗命立失烈門

今改實勒們西書音似失拉門

時忽必烈在坐作而言曰太宗既

欲立失烈門而汝輩輔立定宗豈太宗命耶阿兒塔隆爲太祖愛

女卽有罪當集宗親會訊而後定讞乃不問供狀卽殺之又豈太

祖太宗舊典耶

此事華書無徵其駙馬曰札費兒薛禪見公主表補

今日之事獨以太宗命爲詞何

也言者語塞

案本紀卽與忙哥撒兒傳異西書又異蓋會議時人眾語多各就所聞紀之各不同如此惟大致同耳

是時定宗長子忽

察亦冀得父位而太宗後人多不愜眾望太祖臨崩分其部兵於

子弟拖雷以幼子所得獨多

西書謂蒙古風俗父之遺產幼子多分太祖部兵十二萬九千人拖雷得十萬一千朮赤察合台窩闊台位下

各得四千太祖幼子曲里堅亦四千弟哈達三千幹赤斤五千撓只哈薩兒之子一千太祖母訶額命三千案太祖幼子乃是曲里堅以非正后所出故拖雷以次居幼拖雷當從太祖左右佐治

兵事分軍固宜多也

諸將帥大率舊部拖雷薨後蒙哥諸弟尙幼事皆決於唆

魯禾帖尼有才智能馭眾亦與拔都相親厚故眾望屬於蒙哥別

有人建議拔都最長當立拔都不可眾曰王旣不自立惟王審擇

一人早決大計拔都乃曰今吾國家幅幘甚廣非聰明睿知能效

法太祖者不可爲主我意在蒙哥羣應曰然蒙哥再三讓其弟朮

哥曰

西書音似未嘎

眾謂惟拔都言是聽兄無異詞今柰何不從拔都言拔

都曰末哥言是也議遂定且議明春再會於斡難克魯倫兩河之

源太祖肇基之地皇后使者歸報后與二子忽察腦忽大不悅

西書

腦忽音似那古

遣使告拔都會議非地宗王未集議不能從拔都謂明年再

會於東太祖太宗大業未可輕授君位已定請屈意相從遂令弟

伯勒克脫哈帖木兒

本紀元年西方諸王別兒哥脫哈帖木兒別兒哥今改伯爾克是也西書脫哈音似托喀仍是哈喀異譯

將大軍衛

蒙哥而東自駐於西以備非常二次之會唆魯禾帖尼爲主召集

諸王大將而太宗定宗後王察合台後王也速蒙哥皆不至拔都

屢使往勸仍不納伯勒克等以久待爲憂請命於拔都拔都乃申

令於眾定立蒙哥宗親中梗議者有國典在旣而東方親王撈只

哈薩兒哈準斡赤斤後王咸集

本紀東方諸王也古脫忽亦孫哥按只帶塔察兒別里古帶按元史表撈只哈兒位下也苦脫忽移

相哥卽也古脫忽亦孫哥三人搆只哈兒奪薩字表之誤哈準位下按只吉歹卽按只帶鐵木哥
斡赤斤位下塔察兒卽此塔察兒別里古帶改本作伯勒格台爲太祖弟案伯勒格台不過少太
祖數歲特以庶母所出故列於末太祖崩至是已二十五年是否
尙存殊不敢必又別里古台孫滅里吉歹見史表或卽別里古帶

亦遣使往勸失烈門

忽察腦忽三王允往猶未至而擇日已定不及待遂奉蒙哥卽位

是爲憲宗時年四十有三

本紀六月卽位西書
七月初一日卽位

卽位之日親王列右妃主

列左憲宗七弟列前

史表睿宗子十一人有二人失其名次二忽覲
都亦無後蓋皆早夭故憲宗卽位惟第七人

武臣以忙哥

撒兒爲首文臣以孛爾該爲首

本紀元年以孛魯合掌宣發號令朝覲貢獻及內外
聞奏諸事西書云以孛爾該爲大筆帖齊職視大學

士孛爾該當卽孛魯合筆帖齊卽必閣赤西書
又云其人奉訥司托耳天主教卽唐之景教

禮成大宴七日正燕樂時御者克

薛傑上變謂以失驪出覓道遇車乘甚眾一車折轅其御束縛之

誤以爲同伴呼使助則見車中藏兵甚多訝而問之其御曰汝車

同我車何問爲益訝之更詢他車始知失烈門忽察腦忽三王以

朝會爲名將乘飲宴不爲備作亂故亟馳返以告憲宗乃令忙哥

撒兒率兵往覘止其衛士令各從二十人入謁具貢物凡九

所謂九
白之貢

是也阿卜而嘎錫云蒙古尙九故餽禮亦從九數其制出於突厥御者上變案忙哥撒兒傳憲宗既立察合台之子及按赤台等謀作亂列車轅藏兵其中以入轅折兵見克薛傑見之上變忙哥撒兒即發兵迎之按赤台不虞事遽覺倉卒不能戰遂悉就擒西書所敘略同而情節加詳克薛傑西書作怯克薛傳云察合台之子及按赤台等案察合台後不附憲宗者其子也速蒙哥其孫不里未來會蓋預謀也按赤台必非本紀東方諸王之按只帶本紀爲亂伏誅者有按只帶當即其人似非宗王本傳亦未言其爲宗王而元史類編竟云宗王按赤台等謀作亂朔方備乘忙哥撒兒傳本之未是本傳忙哥撒兒既卒帝詔曰察合台阿哈之孫太宗裔定宗闕出之子及其民人越有他志所謂察合台孫蓋指不里太宗之裔定宗闕出之子即指忽察腦忽失烈門等與西書相合本紀云失烈門及諸弟腦忽等心不能平有後言帝遣諸王旭烈與忙哥撒兒帥兵覘之諸王也速忙可不里火者等後期不至遣不憐吉爾率兵備之當日直係謀逆非止後言也速忙可即也速蒙哥火者當即忽察雖所述各異而互較參觀酌中以斷西書敘次似爲清晰又法王使人路卜洛克於憲宗三年至和林其所記載與拉施特志費尼二人相同益當可據

始至

時猶令與宴越日拘係憲宗自鞠之皆堅謂無逆謀刑訊失烈門從官乃吐其實而自剄以死復令忙哥撒兒訊諸從官咸辭伏憲宗以初卽位不欲多行殺戮眾以爲未可正猶豫閒牙刺挖赤立於門外呼以入問曰汝老成人更事已多何獨無言對曰臣西域人也請得言西域事昔者希臘王阿來三得

名見瀛環志略

已滅波斯欲入

印度而將領中多異議令出不行阿來三得遣使詢於其傅阿里

斯托忒爾

爲古時西域負盛名之人

使者致命阿里斯斯托忒爾無言惟與使者游園

遇林木之蔽觀眺礙行路者悉令從人芟伐拔掘易以新株使者

悟歸報阿來三得乃誅逐諸不從令將領更易其位遂平印度而

回於是憲宗意決殺三王之黨煽亂謀逆者凡七十人野里知吉

帶二子亦同謀皆以石子填塞其口而死野里知吉帶已往西域

遣人追及於八脫吉斯之地獲之以付拔都置諸死

本紀冬以宴只吉帶違命遣合丹誅

之仍籍其家卽此八脫吉斯在阿母河東南見西域下傳

遂改更庶政分命職官

與元史本紀所言略同不載

禁諸王徵求

貨財馳使擾民禁使者強取民馬非驛路所經勿行自太宗時始

凡商賈售貨朝廷皆得馳驛至是申禁代償定宗及定宗后與子

虧欠商貨銀五十萬

書云巴立施當是五十萬錠非五十萬兩

依太祖太宗舊制免耆老丁稅

釋道等教亦然惟猶太教人不在此例從阿兒渾之言改定西域

賦則牛馬稅百取一不及百者免二年春皇太后客列亦氏崩葬

睿宗墓旁

拉施特云峻魯禾帖尼信天主教而待天方教人亦厚布哈爾教人議建書院助以黃金一千巴立施故此書院名曰喀尼譯義爲后猶言皇后之書院也生徒千

人輿論稱頌太宗亦雅重其人常與議事居於第四子阿里不哥處地近阿爾泰山拖雷墓在太祖墓側

至和林究厭禳之獄以定宗后

失烈門母付忙哥撒兒盡法鞠治得實裏以擅投諸河

見本紀

殺定宗

后用事大臣

卽鎮海喀達克二人書謂行刑殺鎮海者丹尼世們哈朮魄其名見西域下傳而元史鎮海傳但言其卒未言伏法事異

以太宗孫不

里付拔都不里曾於酒後詈拔都至是拔都殺之以忽察腦忽失

烈門三王皆由其母煽惑得免死遷忽察於和林西蘇里該之地

未詳 謫腦忽失烈門爲兵弁

蒙古語所謂探馬赤祕史太宗怒古余克謂教邊遠處去做探馬赤攻取堅城受辛苦者元史語解改探馬赤爲特

獸齊謂係牧駝人之稱恐未足以盡其義本紀謫失烈門也速忒里等於沒脫赤之地沒脫赤無考恐卽是探馬赤其言地者猶言遠地之兵弁譯者誤以爲地名耳

其後忽必

烈伐宋請於憲宗使失烈門從軍效力迨憲宗自將南伐仍投失

烈門於水分遷太宗後王定其封地太宗舊部軍別擇親王將之

以防其擁眾爲亂惟太宗子合丹蔑里太宗孫闊端太子之子翊

戴無二心未奪兵柄仍得分太宗諸后妃家資

案本紀二年分遷諸王曰合丹曰蔑里皆太宗子曰

海都曰脫脫皆太宗孫曰別失八里地即今烏魯木齊曰葉兒的石河即也兒帖石河曰海押立曰葉蜜立兩地別有考皆在太宗分地及其附近並未遠徙特爲之分定疆界耳紀又云蒙哥都及太宗皇后乞里吉忽帖尼於擴端所居地之西擴端即闊端蒙哥都則闊端之子西方何地無考計亦非甚荒遠不明其地又泥於元史文義一若盡投之遠方也者未爲是也本紀元年遣合丹誅宴只吉帶三年以合丹爲札魯花赤八年九年諸王蒙哥都攻渠州禮義山竊疑皆太宗後王可就西書以窺測元史至紀云遣別兒哥於曲兒只地此別兒哥不知何人今改伯勒格台則爲太祖弟不穩是否案多桑地圖女直之地稱曰曲兒只祕史蒙古譯文稱女直曰朱里扯蓋曲兒只即由朱里扯而訛

遣貝喇往察合台落地究

違命諸臣

此貝喇未知即入印度之八刺否

亦遣使至漢地凡附太宗後者皆逮究乞

兒吉思謙謙州等處皆遣兵巡察

拉施特云自此蒙古內亂以萌失成吉思汗睦族固本之訓

命察合台

孫忽刺旭烈殺其叔也速蒙哥代其位奉命而行未至而卒忽刺

旭烈妃倭耳干納行帝命殺之自監國者九載

西書謂也速蒙哥性耽麴藥事皆決於其妃

賞

御者克薛傑功封爲答刺罕

明武備志頭目曰打刺汗元史語解改達爾罕爲凡有勤勞免其差役之謂又案啓昔禮亦封答刺汗見西游

錄元史列傳有答刺罕爵者甚多罕即汗恐兼頭目之名非止免其差役

初政大定乃散遣來會諸王厚貺伯勒克

脫哈帖木兒遣歸

定宗憲宗本紀補異終

后妃公主表補輯

此本多桑與拉施特書互有歧異兩存之以俟考

元史譯文證補三

兵部左侍郎總理各國事務衙門行走加三級

臣

洪鈞撰

烈祖宣懿皇后訶額倫斡勒忽訥氏

元史作月倫西域書作烏倫與祕史之訶額倫相類自是祕史音確斡勒忽訥亦見

祕史蒙古源流作鄂勒郭諾特西域書作烏而忽奴特三書相較應從祕史語尾特字可省西域書謂是宏吉刺特之分部案祕史也速該挾太祖往其母舅斡勒忽訥氏處求親到扯克撒兒山赤忽兒古山之中間遇翁吉刺人德薛禪問曰也速該親家何往可見二族居地相近而稱以親家殆因訶額倫爲其同族之故足可爲證西域書又云烏倫釋義爲雲與元史語解同

太祖光獻皇后孛兒台宏吉刺氏

元史作孛兒台旭真案明茅元儀武備志韃靼稱女子曰藕琴即旭真也蒙古文往往有此聯

屬之語如親征錄之帖木真斡怯祕史之帖木真兀格下二字皆非其名譯者未言其故作史者誤以爲名應去朮赤察合台窩闊台拖雷皆其所出元史表太祖后妃共三十九人西域書未備載但云正后五人孛兒台爲之首餘四后列下

忽蘭皇后蔑兒乞氏

見元史表帶兒兀孫之女見親征錄祕史生子曰格兒干蓋即元史之闊列堅太子也或作曲里堅

也速干皇后塔塔兒氏

生烏察兀兒早卒太祖次五子兀魯赤無嗣似即此祕史稱也速干同元史蒙古源流作濟蘇凱

也遂皇后塔塔兒氏

也速干之姊事見祕史

古楚皇后女真人完顏氏

金史宣宗本紀衛紹王公主元史稱岐國公主以元史表較古楚之音無一合者金史稱爲公主皇后古楚豈公主

之訛耶后壽高阿里不哥據和林叛時后尚在無出以上
五后西域書列之正宮以下四人則妃嬪中之著稱者

一妃乃蠻人失其名生一子爲太祖最長子曰忽兒赤體早卒

達蒙

備錄云成吉思子甚多長子比因破金國攻西京時陣亡今二太子卻爲大太子名約直又云劉伯林雲內人有子甚勇武沒真長子戰死遂將長子之妃嫁伯林子孟珙此語不爲無因約直卽

赤尤
一妃塔塔兒人失其名生子曰烏拉察罕早卒

兀魯赤與烏拉察罕字音尤近疑前之烏察兀兒非

卽兀魯赤也

一妃乃蠻塔陽汗之哈敦曰古兒八速

親征錄作菊兒八速祕史作古兒則速西域書字音互有異同從其同者祕史

謂是塔陽汗母親征錄謂是妻西域書同親征錄按若是母則年已長太祖未必納諸後宮自是祕史之誤惟太祖納之則僅可證諸祕史

一妃西夏國主女失其名

祕史載其名曰察合字旁注中字則當讀如哈

光獻皇后生女五人長火阿眞別吉

祕史作豁眞親征錄作火阿眞元史火臣音似未足適亦乞刺斯部長李徒具見元

史表次徹徹干

謂適衛拉特部長忽都哈別吉之子土拉而吉此惟祕史有之女名扯扯亦堅駙馬曰亦納勒赤按元史表延安公主位有闕闕于公主適脫亦列赤駙馬字

音皆近似卽此西書之土拉而吉當卽亦納勒赤之訛

三阿刺海別吉

元史傳謂適汪古部長阿刺兀思剔吉忽里之子李要合表同西域書謂適其姪鎮古生子名

納古台尙拖雷女案阿刺兀思剌吉忽里既死於難妻子與姪避地雲中太祖既定雲中購求得之以其子孛要合尙幼封其姪鎮國爲北平王鎮國薨子聶古台襲爵尙睿宗女孛要合幼從攻西域還封北平王尙阿刺海別吉公主公主明睿有智略軍駕征伐四出嘗使留守軍國大政咨稟而後行師出無內顧憂公主之力也蒙達備錄則云二公主曰阿里黑百因俗曰必姬夫人會嫁金國亡臣白四部死寡居今領白韃靼國事日逐看經有婦女數千人事之征伐斬殺皆自己出據此則元史所謂留守乃是掌汪古部事非太祖本部史文之誤會也史言孛要合幼從征西域歸乃封王尙主而孟珙之使蒙古作蒙達備錄在辛巳歲正太祖在西域追札闌丁之年不應卽云公主夫死寡居西域書之鎮古卽鎮國之訛訥古台卽聶古台尙睿宗女語同反覆推求必是公主先適鎮國夫死遂自領汪古部事繼而夫弟孛要合自西域還復尙公主鎮國子訥古台爲公主出而孛要合之三子則公主進姬妾以生西域書但言其前元史但言其後而蒙達備錄則適當其中蒙古不諱再醮理宜然也白四部之名無可比附西域書謂太祖欲以女適阿刺兀思剌吉忽里辭以年老請以兄子訂婚阿刺兀思之兄先爲汪古部主汪古部爲金守長城邊界兄弟弟嗣而金主仍禮遇其兄子蒙達備錄所以云金國亡臣也汪古之義爲邊牆云是契丹語蓋卽金語史言金源氏塹山爲界阿刺兀思以一軍守其衝要語同西域書紀阿刺兀思死難之事與元史異語繁不載又云阿刺海別吉年四禿馬倫謂適鴻吉拉特部長阿赤諾延之子曰歲在窩闊台拖雷之間蓋太宗妹睿宗姊慎古阿赤本名答兒吉古爾干人皆稱爲阿赤諾延禿馬倫年長於拖雷慎古後率鴻吉拉人四千駐守禿馬特之地案之各書全無證據及考蒙達備錄云三公主曰阿五嫁尙書令國舅之子又云按赤那邪見封尙書令乃成吉思正后之弟因而恍然阿赤諾延卽元史之按陳諾延其子慎古史傳無徵然蒙達備錄明言三公主嫁國舅子而特薛禪傳但言按陳子幹陳尙睿宗女必是史官失載元史表鄆國公主位禿滿倫公主適赤窟駙馬未言何帝之女而禿馬倫禿滿倫譯音悉合慎古赤窟轉音相通元史太祖本紀有赤駒駙馬親征錄作赤渠祕史卷十三蒙文稱出古尤與慎古近合元史特薛禪傳賜號國舅按陳諾延邵遠平元史會編於按陳從征伐有功賜號諾延下注曰譯言國舅也案諾延爲官長之稱並非國舅當是按陳爲國舅是則按陳並非其名答爾吉古爾干此說大可備考

五

阿兒塔隆或作阿兒塔魯罕適幹勒忽訥部長泰赤子札費兒薛

禪爲宣懿太后之姪

謂太祖最愛此幼女定宗時以事賜死見憲宗本紀補異無可稽考

非正后出之女也立

安敦

巴而朮傳作也立安敦祕史作阿勒阿勒屯西域書作阿勒敦今姑從史表適畏兀兒國主巴而朮阿兒忒的斤詳元史本傳西域書謂未成婚先卒附見畏吾兒釋地元史會編引蒙

達備錄云太祖女七人而可徵者僅三人今共考得六人

后妃公主表補輯終